



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 7.1.2002
KOM(2001) 816 lopullinen

2002/0001 (ACC)

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

**kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän perustamista ilman määrällisiä rajoituksia
Euroopan yhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimusten alaan
kuuluvien tiettyjen terästuotteiden viennille Ukrainasta Euroopan yhteisöön koskevan
Euroopan yhteisön ja Ukrainan hallituksen välisen sopimuksen tekemisestä
kirjeenvaihtona**

(komission esittämä)

PERUSTELUT

Euroopan yhteisön ja Ukrainan kumppanuus- ja yhteistyösopimuksessa määrätään määrällisistä rajoituksista Euroopan hiili- ja teräsyhteisön alaan kuuluvien terästuotteiden kaupassa. Nykyisen EHTY-terässopimuksen voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2001. Lisäksi tiettyihin EHTY-terässopimuksen soveltamisalan ulkopuolisiin terästuotteisiin sovelletaan kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää ilman määrällisiä rajoituksia. Kyseisen kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän voimassaolo päättyy myös 31 päivänä joulukuuta 2001.

Uuden EHTY-terässopimuksen neuvotteluissa sopimuspuolet päättivät perustaa uudelleen kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän ilman määrällisiä rajoituksia tiettyjen EY:n ja EHTY:n perustamissopimusten alaan kuuluvien mutta EHTY-terässopimuksen soveltamisalaan kuulumattomien terästuotteiden kaupan valvomiseksi. Kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän tavoitteena on avoimuuden lisääminen ja mahdollisten kaupan vääristymien välttäminen. Sillä ei rajoiteta kaupasta ja kaupan liitännäistoimenpiteistä tehtyjen sopimusten asiaa koskevien määräysten, erityisesti polkumyynnin vastaisia menettelyjä ja suojatoimenpiteitä koskevien määräysten soveltamista.

Kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmä koskisi ajanjaksoa 2002-2004. Se perustetaan kirjeenvaihtona tehtävällä sopimuksella.

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän perustamista ilman määrällisiä rajoituksia Euroopan yhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimusten alaan kuuluvien tiettyjen terästuotteiden viennille Ukrainasta Euroopan yhteisöön koskevan Euroopan yhteisön ja Ukrainan hallituksen välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kumppanuuden perustamisesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Ukrainan kesken tehty kumppanuus- ja yhteistyösopimus¹ tuli voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1998.
- (2) Euroopan yhteisö ja Ukrainan hallitus päättivät perustaa kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän tietyille terästuotteille 1 päivän heinäkuuta 1997 ja 31 päivän joulukuuta 1999 väliseksi ajaksi. Tätä kirjeenvaihtona tehtyä sopimusta muutettiin Euroopan yhteisön puolesta neuvoston päätöksellä 97/481/EY². Järjestelmän soveltamista jatkettiin 1 päivän tammikuuta 2000 ja 31 päivän joulukuuta 2001 väliseksi ajaksi neuvoston päätöksellä 2000/202/EY³. Neuvoston asetuksella (EY) N:o 1526/97⁴, jonka soveltamista jatkettiin neuvoston asetuksella (EY) N:o 501/2000⁵, säädettiin asiaa koskevista yhteisön soveltamissäännöksistä.
- (3) Komissio on saanut päätökseen neuvottelut Euroopan yhteisön ja Ukrainan välisestä kirjeenvaihtona tehtävästä sopimuksesta, jolla perustetaan kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmä ilman määrällisiä rajoituksia tiettyjen EY:n ja EHTY:n perustamissopimusten alaan kuuluvien terästuotteiden viennille Ukrainasta Euroopan yhteisöön,

¹ EYVL L 49, 19.2.1998, s. 3.

² EYVL L 210, 4.8.1997, s. 15.

³ EYVL L 62, 9.3.2000, s. 25.

⁴ EYVL L 210, 4.8.1997, s. 30.

⁵ EYVL L 62, 9.3.2000, s. 1.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Hyväksytään Euroopan yhteisön puolesta kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän perustamista ilman määrällisiä rajoituksia Euroopan yhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimusten alaan kuuluvien tiettyjen terästuotteiden viennille Ukrainasta Euroopan yhteisöön koskeva Euroopan yhteisön ja Ukrainan välinen kirjeenvaihtona tehty sopimus.
2. Sopimuksen teksti⁶ on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilöt, joilla on valtuudet allekirjoittaa 1 artiklassa tarkoitettu kirjeenvaihtona tehtävä sopimus yhteisöä sitovasti.

Tehty Brysselissä päivänä kuuta .

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*

⁶ Tämän virallisen lehden sivu ...

Kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän perustamista ilman määrällisiä rajoituksia Euroopan yhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimusten alaan kuuluvien tiettyjen terästuotteiden viennille Ukrainasta Euroopan yhteisöön koskeva Euroopan yhteisön ja Ukrainan hallituksen välinen kirjeenvaihtona tehty sopimus

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTON KIRJE

Arvoisa herra,

1. Minulla on kunnia viitata käynnissä oleviin Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan hallituksen uutta EHTY-terässopimusta koskeviin neuvotteluihin, joiden yhteydessä neuvoteltiin tiettyjen EY:n ja EHTY:n perustamissopimusten alaan kuuluvien mutta EHTY-terässopimuksen soveltamisalan ulkopuolisiin terästuotteisiin liittyvistä ongelmista.
2. Näiden neuvottelujen johdosta sopimuspuolet sopivat perustavansa kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän ilman määrällisiä rajoituksia tiettyjä terästuotteita koskevan avoimuuden lisäämiseksi ja mahdollisten kaupan vääristymien välttämiseksi. Kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää koskeva yksityiskohtainen selostus on tämän kirjeen liitteenä.
3. Tätä kirjeenvaihtoa sovelletaan rajoittamatta kaupasta ja kaupan liitännäistoimenpiteistä tehtyjen kahdenvälisten sopimusten asiaa koskevien määräysten, erityisesti polkumyynnin vastaisia menettelyjä ja suojatoimenpiteitä koskevien määräysten soveltamista.
4. Kumpikin sopimuspuoli voi milloin tahansa esittää liitteeseen tai sen lisäykseen muutoksia, jotka edellyttävät molempien sopimuspuolten hyväksyntää ja joiden voimaantulosta sopimuspuolet sopivat. Jos Euroopan yhteisössä aloitetaan kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmään kuuluvia tuotteita koskevia polkumyyntiä tai suojatoimia koskevia tutkimuksia tai otetaan käyttöön niitä koskevia menettelyitä, Ukraina päättää, sulkeeko se kyseessä olevan tuotteen kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän ulkopuolelle. Tällainen päätös ei vaikuta kyseisen tuotteen luovutukseen vapaaseen liikkeeseen yhteisössä.
5. Lopuksi minulla on kunnia ehdottaa, että jos hallituksenne hyväksyy tämän kirjeen, sen liitteen ja lisäykset, tämä kirje ja Teidän vahvistuksenne muodostavat yhdessä Euroopan yhteisön ja Ukrainan välisen sopimuksen, joka tulee voimaan Teidän vahvistuksenne päivämääränä.

Vastaanottakaa, arvoisa herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan unionin neuvoston puolesta

UKRAINAN HALLITUKSEN KIRJE

Arvoisa herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa saaneeni seuraavan ... päivätyn kirjeenne:

- “1. Minulla on kunnia viitata käynnissä oleviin Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan hallituksen uutta EHTY-terässopimusta koskeviin neuvotteluihin, joiden yhteydessä neuvoteltiin tiettyjen EY:n ja EHTY:n perustamissopimusten alaan kuuluvien mutta EHTY-terässopimuksen soveltamisalan ulkopuolisiin terästuotteisiin liittyvistä ongelmista.
2. Näiden neuvottelujen johdosta sopimuspuolet sopivat perustavansa kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän ilman määrällisiä rajoituksia tiettyjä terästuotteita koskevan avoimuuden lisäämiseksi ja mahdollisten kaupan vääristymien välttämiseksi. Kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää koskeva yksityiskohtainen selostus on tämän kirjeen liitteenä.
3. Tätä kirjeenvaihtoa sovelletaan rajoittamatta kaupasta ja kaupan liitännäistoimenpiteistä tehtyjen kahdenvälisen sopimusten asiaa koskevien määräysten, erityisesti polkumyynnin vastaisia menettelyjä ja suojatoimenpiteitä koskevien määräysten soveltamista.
4. Kumpikin sopimuspuoli voi milloin tahansa esittää liitteeseen tai sen lisäykseen muutoksia, jotka edellyttävät molempien sopimuspuolten hyväksyntää ja joiden voimaantulosta sopimuspuolet sopivat. Jos Euroopan yhteisössä aloitetaan kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmään kuuluvia tuotteita koskevia polkumyyntiä tai suojatoimia koskevia tutkimuksia tai otetaan käyttöön niitä koskevia menettelyitä, Ukraina päättää, sulkeeko se kyseessä olevan tuotteen kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän ulkopuolelle. Tällainen päätös ei vaikuta kyseisen tuotteen luovutukseen vapaaseen liikkeeseen yhteisössä.
5. Lopuksi minulla on kunnia ehdottaa, että jos hallituksenne hyväksyy tämän kirjeen, sen liitteen ja lisäykset, tämä kirje ja Teidän vahvistuksenne muodostavat yhdessä Euroopan yhteisön ja Ukrainan välisen sopimuksen, joka tulee voimaan Teidän vahvistuksenne päivämääränä.”

Minulla on kunnia vahvistaa, että hallitukseni hyväksyy asian ja että kirjeenne, tämä vastaus sekä kirjeen liite ja lisäykset muodostavat yhdessä sopimuksen ehdotuksenne mukaisesti.

Vastaanottakaa, arvoisa herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Ukrainan hallituksen puolesta

LIITE

kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän perustamista ilman määrällisiä rajoituksia Euroopan yhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimusten alaan kuuluvien tiettyjen terästuotteiden viennille Ukrainasta Euroopan yhteisöön koskevaan Euroopan yhteisön ja Ukrainan hallituksen väliseen kirjeenvaihtona tehtyyn sopimukseen

1.1. Lisäyksessä I lueteltujen Ukrainasta peräisin olevien tuotteiden tuonnissa yhteisöön edellytetään sen päivän, jona sopimuspuolet alkavat soveltaa sopimusta välillään ja 31 päivän joulukuuta 2004 välisenä ajanjaksona, jolleivät molemmat sopimuspuolet sovi järjestelmän lopettamisesta aiemmin, lisäyksen II mallin mukaisen yhteisön viranomaisten myöntämän tarkkailuasiakirjan esittämistä.

1.2. Lisäyksessä I lueteltujen Ukrainasta peräisin olevien tuotteiden tuonnissa yhteisöön edellytetään lisäksi sen päivän, jona sopimuspuolet alkavat soveltaa sopimusta välillään ja 31 päivän joulukuuta 2004 välisenä ajanjaksona, jolleivät molemmat sopimuspuolet sovi järjestelmän lopettamisesta aiemmin, Ukrainan toimivaltaisten viranomaisten myöntämää vientiasiakirjaa. Tuojan on esitettävä alkuperäinen vientiasiakirja viimeistään asiakirjan mukaisten tavaroiden lähettämismuuttoa seuraavan vuoden maaliskuun 31 päivänä.

1.3. Lähetyksen katsotaan tapahtuneen päivänä, jona tavarat on lastattu viennin suorittaneeseen kulkuvälineeseen.

1.4. Vientiasiakirjan on oltava lisäyksessä III olevan mallin mukainen. Se on voimassa vietäessä minne tahansa yhteisön tullialueella.

1.5. Ukraina toimittaa Euroopan yhteisöjen komissiolle tiedoksi niiden asianomaisten Ukrainan valtion viranomaisten nimet ja osoitteet sekä leima- ja nimikirjoitusnäytteet, joilla on lupa myöntää ja varmentaa vientiasiakirjoja. Ukraina ilmoittaa myös komissiolle, jos nämä tiedot muuttuvat.

1.6. Tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden luokittelu perustuu yhteisön tariffi- ja tilastonimikkeistöön, jäljempänä 'yhdistetty nimikkeistö' tai lyhenne 'CN'. Tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden alkuperä määritetään yhteisössä voimassa olevien sääntöjen mukaisesti.

1.7. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset sitoutuvat ilmoittamaan Ukrainalle yhdistetyn nimikkeistön (CN) muutoksista tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden osalta ennen muutosten voimaantuloa yhteisössä.

1.8. Lisäyksessä IV vahvistetaan tietyt kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän täytäntöönpanoa koskevat tekniset määräykset.

2.1. Ukraina sitoutuu toimittamaan yhteisölle tarkat tilastotiedot Ukrainan viranomaisten 1.2 kohdan mukaisesti myöntämistä vientiasiakirjoista. Kyseiset tiedot toimitetaan yhteisölle sitä kuukautta seuraavan kuukauden loppuun mennessä, jota tilastot koskevat.

2.2. Yhteisö sitoutuu toimittamaan Ukrainan viranomaisille tarkat tilastotiedot jäsenvaltioiden myöntämistä Ukrainan viranomaisten 1.1 kohdan mukaisesti myöntämiä vientiasiakirjoja koskevasta tarkkailuasiakirjoista. Kyseiset tiedot toimitetaan Ukrainan viranomaisille tilastoja koskevaa kuukautta seuraavan kuukauden loppuun mennessä.

3. Kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen soveltamisesta aiheutuvista ongelmista neuvotellaan tarvittaessa jommankumman sopimuspuolen pyynnöstä. Tällaiset neuvottelut on pidettävä viipymättä. Sopimuspuolet osallistuvat tämän artiklan mukaisesti pidettäviin neuvotteluihin yhteistyöhaluisina ja halukkaina sovittelemaan sopimuspuolten välillä syntynyt erimielisyys.

4. Kaikki tämän liitteen mukaiset tiedonannot annetaan:

- yhteisön osalta Euroopan yhteisöjen komissiolle, ja
- Ukrainan osalta Ukrainan edustustolle Euroopan yhteisöissä.

LISÄYS I

Luettelo tuotteista, joihin sovelletaan kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää ilman määrällisiä rajoituksia

Ukraina

Kylmävalssatut kapeat kaistaleet, joiden leveys on enintään 500mm

7211 23 99

7211 29 50

7211 29 90

7211 90 90

Suuntaisrakeistamattomat sähkötekniset levyt

7211 23 91

7225 19 10

7225 19 90

7226 19 10

7226 19 30

7226 19 90

Valantit ja muut alkumuodot

7218 10 00

7224 10 00

Suuntaisrakeistetut sähkötekniset levyt

7226 11 90

LISÄYS II

EUROPEAN COMMUNITY

SURVEILLANCE DOCUMENT

1	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number	
Holder's copy		3. Proposed place and date of import	
		4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)	
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	
		6. Country of origin (and geonomenclature code)	
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
1		8. Last day of validity	
9. Description of goods		10. CN code and category	
		11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
		12. Value in euros, cif at Community frontier	
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement Date : Signature: Stamp:			

15. ATTRIBUTIONS Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof			
16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. Customs document (form and number) or extract No and date of attribution	20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17. In figures	18. In words for the quantity attributed		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Extension pages to be attached hereto

EUROPEAN COMMUNITY

SURVEILLANCE DOCUMENT

2	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number	
Copy for the issuing authority		3. Proposed place and date of import	
		4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)	
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	
2		6. Country of origin (and geonomenclature code)	
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
		8. Last day of validity	
	9. Description of goods	10. CN code and category	
		11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
		12. Value in euros, cif at Community frontier	
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement			
Date :			
Signature:		Stamp:	

15. ATTRIBUTIONS Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof			
16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. Customs document (form and number) or extract No and date of attribution	20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17. In figures	18. In words for the quantity attributed		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Extension pages to be attached hereto

EUROOPAN YHTEISÖ / TARKKAILUASIAKIRJA

1. Tavarán vastaanottaja (nimi, postiosoite, maa, ALV-tunnus)
2. Asiakirjan numero
3. Tuonnin suunniteltu paikka ja aika
4. Myöntävä viranomainen (nimi, osoite ja puhelinnumero)
5. Tavaranhaltija/asiamies (tarvittaessa) (nimi ja postiosoite)
6. Alkuperämaa (ja maan numerokoodi)
7. Lähetysmaa (ja maan numerokoodi)
8. Viimeinen voimassaolopäivä
9. Tavarán kuvaus
10. CN-koodi ja luokka
11. Määrä kilogrammoina (nettopaino)/lisäyksiköt
12. cif-arvo Euroopan yhteisön rajalla euroina
13. Lisätiedot
14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus

Päivämäärä:

Allekirjoitus:

Leima:

15. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT

Merkitse sarakkeeseen 17 ruutuun 1 käytettävissä oleva määrä ja ruutuun 2 käyttöön otettu määrä.

16. Nettomäärä (nettopaino tai muu mittayksikkö)
17. Numeroin
18. Käyttöön otettu määrä kirjaimin
19. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöönottopäivä
20. Käyttöönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, leima ja allekirjoitus

Lisäsivut liitetään tähän lomakkeeseen

LISÄYS III

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods - manufacturer	11 CN code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	COPY		2 No	
	3 Year		4 Product group	
	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)			
5 Consignee (name, full address, country)				
		6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport		9 Supplementary details		
10 Description of goods - manufacturer		11 CN code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)		At on (Signature) (Stamp)		

VIENTIASIAKIRJA (EHTY- ja EY-terästuotteet)

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)
 2. N:o
 3. Vuosi
 4. Tuoteryhmä
 5. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa)
 6. Alkuperämaa
 7. Määrämaa
 8. Lastauspaikka ja -aika - Kuljetusväline
 9. Lisätietoja
 10. Tavarankuvaus - Valmistaja
 11. CN-koodi
 12. Määrä (1)
 13. FOB-arvo (2)
 14. TOIMIVALTAISEN VIRANOMAISEN VAHVISTUS
 15. Toimivaltainen viranomainen (nimi, täydellinen osoite, maa)
- Tehty aika

(Allekirjoitus)

(Leima)

(1) Ilmoitetaan nettopaino (kg) ja myös määrä tuoteryhmälle määrättyinä yksikkönä, jos se on muu kuin nettopaino.

(2) Ilmoitetaan myyntisopimuksen valuuttana.

LISÄYS IV

UKRAINA

Kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää koskeva tekninen liite

1. Vientiasiakirjojen koon on oltava 210 mm × 297 mm. Käytettävän paperin on oltava valkoista, hiokkeetonta, liimakäsiteltyä kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 25 grammaa/neliometri. Vientiasiakirjat on laadittava englannin kielellä. Jos ne täytetään käsin, tiedot on kirjoitettava musteella painokirjaimin. Näissä asiakirjoissa saa olla asianmukaisesti jäljennöksiä merkittyjä lisäkappaleita. Jos asiakirjoissa on useita kappaleita, ainoastaan päällimmäinen kappale on alkuperäinen. Kyseinen kappale on merkittävä selvästi alkuperäiskappaleeksi merkinnällä "original" ja muut kappaleet jäljennöksiä merkinnällä "copy". Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset hyväksyvät ainoastaan alkuperäiskappaleen käytettäväksi yhteisöön tapahtuvan tuonnin valvonnassa kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää koskevien määräysten mukaisesti.

2. Kussakin asiakirjassa on oltava painettu tai muulla tavoin merkitty sarjanumero, jolla asiakirja voidaan yksilöidä. Numeron on muodostuttava seuraavista osista:

- kaksi kirjainta, joilla yksilöidään viejää seuraavasti: UA = Ukraina

- kaksi kirjainta, joilla yksilöidään jäsenvaltio, jossa tulliselvitys aiotaan suorittaa, seuraavasti:

BE = Belgia

DK = Tanska

DE = Saksa

EL = Kreikka

ES = Espanja

FR = Ranska

IE = Irlanti

IT = Italia

LU = Luxemburg

NL = Alankomaat

AT = Itävalta

PT = Portugali

FI = Suomi

SE = Ruotsi

GB = Yhdistynyt kuningaskunta

- yksinumeroinen luku, jolla yksilöidään vuosi ja joka on asianomaisen vuosiluvun viimeinen numero, esimerkiksi "2" vuoden 2002 osalta,

- kaksinumeroinen luku 01:n ja 99:n välillä, jolla yksilöidään asianomainen viejamaan toimipaikka, joka antaa asiakirjan,

- viisinumeroinen luku, joka on juokseva numero 00001:n ja 99999:n välillä ja joka on osoitettu sille jäsenvaltiolle, jossa tulliselvitys aiotaan suorittaa.

3. Vientiasiakirjat ovat vientiasiakirjan 3 kohdan mukaisesti voimassa sen kalenterivuoden ajan, jona ne annetaan.

4. Koska tuojan on esitettävä alkuperäinen vientiasiakirja pyytäessään tuontiasiakirjaa, vientiasiakirjat olisi mahdollisuuksien mukaan annettava yksittäisen kauppatoimen eikä kokonaissopimuksen osalta.

5. Ukrainan ei tarvitse esittää vientiasiakirjassa hintatietoja, mutta komission toimivaltaisten viranomaisten on saatava ne pyydettyä.

6. Vientiasiakirjat voidaan antaa niitä koskevien tuotteiden lähettämisen jälkeen. Kyseisissä tapauksissa niissä on oltava maininta "issued retrospectively" ("myönnetty takautuvasti").

7. Jos vientiasiakirja varastetaan tai se katoaa taikka tuhoutuu, viejä voi pyytää asiakirjan myöntänyttä toimivaltaista valtion viranomaista laatimaan hallussaan olevien vientiasiakirjojen perusteella kaksoiskappaleen. Kyseisen asiakirjan tällä tavoin annetussa kaksoiskappaleessa on oltava merkintä 'duplicate' ('kaksoiskappale'). Kaksoiskappaleessa on oltava alkuperäisen vientiasiakirjan päivämäärä.

8. Yhteisön toimivaltaisille viranomaisille on ilmoitettava välittömästi jo myönnetyn vientiasiakirjan peruuttamisesta tai muuttamisesta sekä soveltuvin osin perusteet tällaiselle toimelle.

RAHOITUSSELVITYS

1. Budjettikohta

12 luku

2. Oikeusperusta

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 133 artikla

3. Toimenpiteen nimi

Kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän perustamista ilman määrällisiä rajoituksia Euroopan yhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimusten alaan kuuluvien tiettyjen terästuotteiden viennille Ukrainasta Euroopan yhteisöön koskeva Euroopan yhteisön ja Ukrainan hallituksen välinen kirjeenvaihtona tehty sopimus.

4. Toimenpiteen tarkoitus

Kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän perustaminen ilman määrällisiä rajoituksia tiettyjen Euroopan yhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimusten alaan kuuluvien terästuotteiden viennille Ukrainasta Euroopan yhteisöön.

5. Laskutapa

Kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmällä ilman määrällisiä rajoituksia ei ole taloudellisia vaikutuksia yhteisön talousarvioon.